



La kotse dou patê

Pê Rigjalê

Kan l'a jou fê l'èkoula dè rèkrava,
Dzòjè a Vinsan tronpète dou katouârdzè,
Avu le tropi dè rodzè d'La Pâla
L'a poyi è trintyi pê Rigjalê.
Din chi tin outoua dè chi bi grô tsalè,
L'i danhyivan to k'min a la bènichon.
Lè chudâ, lè j'omo è lou fèmalè,
Chin le volé inpontâvan lè kayon.

Lè pouè vinyan fèrmo grè a la kouète.
Avu to chi trin n'avan rin mé d'âra.
Dzòjè l'armayi èthi mô a l'èje,
I vèyè k'chè gouèrnâvan tyè mé d'ërba.
Chi l'an l'avi fetyi din chon bagâdzo,
Ouna tronpète k'amâvè bin dzuyi.
Chavè k'chè pouè konprindran chon lingâdzo,
Kan lou dzuyèrè l'apèl di j'ofihyi.

Po lè drèhyi li a fayu d'la pahyinthe
E inpunyi bin di kou cha tronpète.
A di kayon po rèvèyi la hyinthe,
Va pâ cholè, fô mé tyè n'a vouèrbèta.
Du adon kan lè pouè odzan chi mèchâdzo,
Vinyan a chò in brinin lè j'oroyè.
Lè j'armayi, le bouèbo è le dzinyo,
N'in rijan a lou dèmontâ lè kouthè.

On bi dzoua kan d'la kouète l'è jou l'âra,
Dzòjè l'a rè inpunyè cha tronpète.
L'a dzuyè l'apèl dè tota che n'ârma,
Po chè kayon k'iran chu la kothèta.
Chon pâ vinyè k'min vinyan dè kothema,
Chon ti chobrâ piantâ pri d'la rayèta.
Vouitivan ti d'la pâ de la dzorèta,
Lè j'ofihyi arouvâ a la korchâ.

Hou galenâ in n'odzin lou mèchâdzo,
L'an bin konprè k'èthi n'a kouyenârda.
On n'èchtafète ou kouran di j'ujâdzo,
L'è vinyète fèr a pyèkâ ha mujika.
Po fèr chinhyin ke l'avan pâ konprècha,
Ti hou gradâ chon vinyè po choupâ.
Ma lè chudâ n'in rijan din lou bârba,
Le lou kouâjan bin, nyon l'a chin règrètâ.

Dzòjè a Marc

IL ÉTAIT UNE FOIS

La société de chant de Treyvaux en 1934

Cette magnifique photo, qui nous montre la société de chant de Treyvaux, en 1934, nous a été envoyée par M^{me} Rosa Guillet-Kolly, qui habite ce très beau village situé à la frontière des districts de la Gruyère et de la Sarine. C'est un souvenir de M. Léon Kolly, âgé aujourd'hui de 85 ans,

fidèle abonné à notre revue, que nous remercions vivement.

Il ne fait aucun doute que la plupart des membres et chanteurs de cette chorale se reconnaîtront sur cette photo réalisée par Simon Glasson, à Bulle.

